

NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 36

Fylke:

Voldalund

Tilleggsspørsmålnr.

Herad:

Bæulo

Emne:

Helsing fakter og ålferd

Bygdelag:

Lorbygde

Oppskr. av:

Olav R. Voldand

Gard:

Voldand

(adresse):

Bæulo

G.nr.

54 Br.nr. 2

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle.

eige røynsle

B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

SVAR

- 1 Folk i trykktjen "ja" ved å brette med hode, "nei" ved å riste på hode.
- 2 Helse på den ein hjelpe blir meir av lagt efter kvart
- 3 Nokon segel for å helse først når ein måtte kjende, har ten ikkje vore
- 4 "God dag" det er fint vær i dag eller riste vær, en smake da om vær og vind og hendinger i bygda
- 5 Når ein skulle helse på prestem måtte ein gjøre sig fin, sette sig opp i ryggen. di gamle prestane var svart rynd i bygda, like eins embedsmen. Bygdefolke tok ikkje av seg tina når di helse seg iunbyrds eller når ein måtte storbon den eller brukseigaren måtte en sjølsakt fiske hatt eller tina av.
- 6 Det var ingen sjilna på helsenga enku en holt hatten i handa eller under armen.
- 7 Samme helse måte både i kvardags klade soue i søndags klade
- 8 Di gamle brukte meir å håndhelse en i dag. sjik og bruke en og helse på alle

store som små, når ein kom på besøk.

9 Det lunde av og til at folk klappa kvarandre på oksla som liie på godt venskaf, far min bruke ofte og gjøre det, når han var i god lag.

10 Mamma tok alltid av seg tina når kjøpte klokka ringa. Kvinna sette sig ned og påsta på so lenge det stod på med ringinga.

11 Når ein møtte likfeld tok ein tina av og stod stille til det likfølge hadde passert. Når ein møtte brudefølge hilste en på brud og bruggam i det en passerte følge. helse bare med hatt eller tina ikke hand helsen

12 Helsen på visse ting og dyr, kan ikke hinkas og ha vore brukt her so vit me veit som no lever.

13 Godmorn fra kl tidlig til kl 12 middag god til kl 16 god kveld til kl 20 god natt når ein skulde foretks gå å legge sig eller gå ut foretks frem ende har vart på besøk.

14 Ja det er nok usannuelli og bruke gomora nu kvelden.

15 Om kan foretks sia har du latt feil av klokka eller tia, eller er du helst sovning eller net oppe

16 Helsingja i dag kan en vel sei at ein far svart let vint, det er vel ikke so stor baklanke med det.

17 De gamle brukte alltid og helta med "Guds fred" (sig me arbeid) sig me stvett) sig me kvile / sig me laget / sig me maten /

- 18 Kjennu itje til ande til tale måtar med (signe) eller (velsigne)
- 19 Tar ein i mot gjesten ute på turet og fyljer han i stova, må han ta oppatt helsinga på nytt når han kjennu ein og treffer di ande av húslyden.
- 20 Skal ein skulde tala med húsfruen eller húsbonden åleine måtte ein fara varssamt fram, bede han til sides og få han på to manns hand.
- 21 Å bante på døra det har vort brukt i alle dage, det tar sig lite fint ut og gå ein uten å bante på.
- 22 Dei som er mine ropar (kann ein) eller (vessegod).
- 23 Songerel stod ein rolig med døra til ein bad han nei å gå fram på å litte sig med.
- 24 Matt eller tita av skaks en er kommen inn
- 25 Vessegod (sitt ned), ta plass, set dig i denne stol denne er god.
- 26 Ja i somme tilfeller kan det nok forekomme forskjell for. eks. klokker prest og andre hvie embedsmenn vitja gann.
- 27 Ein heilt frammand halsa på samme måte som andre kjunde
- 28 Lovit eg kan gjinne hadde ein same omgangs måte med alle uten fjum eller nar.
- 29 Innsbedne gjeter vart halsa velkommen på den måten at en tok dem i handa og sa velkommen til gards.
- 30, Farnel (radjo) ha det so bra ha det godt,

31 Langveis reisende tok ein althad i handa, og halsa til luttka med reisa, (god tui)

32 Stei abulüt iungem kys til farvel

33 Iungem kysing

34

35 Iungem kysse på hand eller münd til av sja eller reise

36 Ubsvat

37 Det kan färdkomme

38

39 Det kan so vau at en skal bytte nose med småborna, byte nose byte stubb,

40 Alle vaksm kunde gjöre det

41) 42) 43)

44 När ein mann arbeide so kunne en sin til luttke med arbeide til luttke med streve.

45 God job godt nyter barnfødtel gratulerer (med sønnen) (gratulerer med datteren) (med forlovelsen) (med bröllop)

46 Ved dødsfall syner ein vryamaa med folk, jelpsam på alle måter.

48 Efter begravelse stüt lakka ein på dei nærmaste släktingna til av lidne en har altid et måltid mat efter den av lidne er kommen i jra

49 Til å syne vryamad for andre kan symast ved snit. höflig helsing vink med handa og legn med handa. Vauvryna kan symast på den måten at ein ser ikke til den sida den vauvryde går heller ikke helse iungä kan ho so gått som mülig vau sja.

8705

50 Folk sier du til kjensfolke. De til fremmende
og hvide personer

37 Lier både han og ho efter som det
heffer du og de som en annen.